

---

---

# A BILL FOR AN ACT

RELATING TO THE HAWAIIAN LANGUAGE COLLEGE.

**BE IT ENACTED BY THE LEGISLATURE OF THE STATE OF HAWAII:**

1           SECTION 1. The Hawaiian language college at the University  
2 of Hawaii at Hilo, the department of education, and the charter  
3 school administrative office shall enter into an agreement  
4 regarding the Hawaiian language college's functions related to  
5 Nawahiokalani'opu'u school and other schools, as appropriate, as  
6 laboratory schools, under section 304A-1302(2), Hawaii Revised  
7 Statutes. The agreement shall include but not be limited to the  
8 following provisions:

9           (1) The department of education and the charter school  
10           administrative office shall provide to the Hawaiian  
11           language college all written department of education  
12           and charter school organizational, operational, and  
13           management materials and communications, as applicable  
14           to Nawahiokalani'opu'u school and other laboratory  
15           schools, as appropriate;

16           (2) The Hawaiian language college, through the medium of  
17           the Hawaiian language, shall translate and modify, as



1 appropriate to meet the unique needs of the Hawaiian  
2 language and cultural curricula, the written materials  
3 and communications for the use of Nawahiokalani'opu'u  
4 school and other laboratory schools; provided that the  
5 Hawaiian language college shall maintain consistency  
6 with applicable state or federal laws;

7 (3) The department of education and the charter school  
8 administrative office shall consult with the Hawaiian  
9 language college in determining which service functions  
10 are best provided by the Hawaiian language college,  
11 rather than the standard entities of the department of  
12 education and the charter school administrative office,  
13 and reach agreement that the Hawaiian language college  
14 shall provide specific functions through the Hawaiian  
15 language, such as in-service training in literacy  
16 development when Hawaiian literacy development requires  
17 different strategies;

18 (4) The department of education and the Hawaiian language  
19 college may determine other public education functions  
20 of the charter school administration office and the  
21 department of education, including those under chapter  
22 302H, Hawaii Revised Statutes, which the Hawaiian



1 language college may conduct for the charter school  
2 administration office and the department of education  
3 and reach an agreement regarding the functions;

4 (5) The Hawaiian language college, the department of  
5 education, and the charter school administrative  
6 office shall review annually:

7 (A) All activities implemented under the agreement;

8 (B) The success of implementation and any issues or  
9 problems to be resolved;

10 (C) Any recommendations for changes in the agreement;  
11 and

12 (D) Ways in which implementation under the agreement  
13 contributes to the provision of Hawaiian language  
14 medium education, pursuant to chapter 302H,  
15 Hawaii Revised Statutes;

16 (6) The Hawaiian language college may use its own funds,  
17 funds from external sources, special legislative  
18 appropriations, or funds that the charter school  
19 administrative office or department of education may  
20 transfer to the Hawaiian language college for the  
21 functions described in this Act;



1           (7) The agreement shall be required to cover only those  
2           programs and entities known by the broad name  
3           Nawahiokalani'opu'u school, with other laboratory  
4           schools to be included at the joint request of those  
5           schools and the Hawaiian language college; and

6           (8) The agreement shall continue for five years, unless it  
7           is replaced with another agreement or terminated by  
8           mutual agreement of the three parties.

9           SECTION 2. This Act shall take effect on July 1, 2050.



**Report Title:**

Hawaiian Language College

**Description:**

Requires the department of education, the charter school administrative office, and the Hawaiian language college at the University of Hawaii at Hilo to enter into an agreement regarding the Hawaiian language college's functions related to Nawahiokalani'opu'u school and other laboratory schools. Effective 7/1/50. (SD2)

*The summary description of legislation appearing on this page is for informational purposes only and is not legislation or evidence of legislative intent.*

